

GIBRALTAR COMO GEOGRAFÍA FANTÁSTICA

Juan Carlos Pardo González / Instituto de Estudios Campogibraltares

Probablemente a los asistentes al Congreso les resulte extraño que esta ponencia aparezca con este título. La razón no es otra que las limitaciones de espacio en la revista *Almoraima*, que hacían imposible que la ponencia de *Iconografía de Gibraltar en el siglo XVIII* apareciera completa. Ante la posibilidad de que apareciera sin ilustraciones he preferido limitar el texto que se va a publicar a un grupo concreto de imágenes.

Dejando a un lado las valoraciones sobre la importancia que tiene el cambio de dinastía al comienzo del siglo XVIII en nuestro país en general y en el Campo de Gibraltar en particular, que han sido tratadas por otros ponentes en este Congreso, nos concentraremos en las consecuencias que estos cambios tuvieron en el mundo de la imagen, en la transcripción de esta nueva realidad a los documentos gráficos, haciendo hincapié pues en un grupo concreto de las que se realizan durante el XVIII.

El paso del Peñón a manos británicas y el ansia, casi obsesiva, de los españoles por recuperarlo, generan un lógico interés por la zona. Este interés unido al que ya existía por la geografía y por la descripción de las ciudades del mundo, que se incrementa a finales del XVII y principios del XVIII, hace que encontremos un nutrido grupo de imágenes que pretenden poner al día al lector de las nuevas realidades políticas y geográficas. Esta circunstancia hace que Gibraltar cobre un gran protagonismo y aparezca en todas las obras de este tipo. Además, el interés por la descripción geográfica hace que se creen auténticas multinacionales de producción de estampas, imprimidas especialmente en los Países Bajos, cuyas tiradas estaban destinadas a toda Europa. La cuestión es que estos productores de grabados no eran especialmente rigurosos, pues la gran demanda de grabados hacía que se copiasen con poco disimulo las estampas impresas con anterioridad. Las vistas «inspiradas» en las de Hoefnagel que aparecían en la gran obra geográfica del XVI el *Civitas Orbis Terrarum* serán incontables. El problema se produce cuando no existe ninguna imagen que copiar; la imaginación forja entonces imágenes cuya relación con la realidad es absolutamente inexistente; es el caso de Gibraltar que no se encontraba entre las vistas de ciudades de Hoefnagel. Aparecerá, pues, una serie de estampas –que se copiarán hasta bien entrado el XVIII– en las que cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia. Se trata de una imagen casi conceptual realizada a partir de alguna descripción literaria, pero que a falta de otras referencias se copia con fruición.

El grupo de obras del siglo XVIII que voy a presentar, está constituido por imágenes que paradójicamente, pretendían contribuir a la difusión de los conocimientos geográficos, pero que en realidad contribuyen a difundir grabados en donde el realismo topográfico se confunde con una especie de onirismo.

Siguiendo una tradición que empezó en el XVI, las vistas de ciudades se ponen de moda a principios del XVIII. El interés por las vistas urbanas tuvo como obra original y clave la ambiciosa empresa de Braun y Hogenberg, la *Civitates Orbis Terrarum* que fue publicada entre 1572 y 1617. Su propósito expreso era el de ofrecer el placer de viajar desde la propia casa. De viajar, advertían, no por intereses o asuntos de negocios, sino por el puro gusto de conocer.¹ A la información recogida en esas vistas se añadían figuras con las indumentarias características de los distintos territorios, ejemplos de flora y fauna e inscripciones, que ayudaban a saciar esta sed de conocimiento. El interés por las ciudades se extiende por toda Europa. Esta corriente se aderezaba con el orgullo de las ciudades por engalanarse a sí mismas y la propia vanidad cívica de los artistas en inmortalizar su ciudad natal. Esto es evidente en los grabados de ciudades particulares que comenzaron a ser publicados a finales del XVI y principios del XVII, y también en las series de libros patrocinados por las ciudades en homenaje a ellas mismas, a menudo ilustrados por los artistas del lugar. Este fenómeno fue especialmente evidente en los Países Bajos, sin duda el sitio de Europa con mayor interés por la imagen en estas fechas, y de donde va a salir la mayor parte de las estampas que estudiaremos a continuación.

Ya a finales del XVII y principios del XVIII, con unos formatos y una filosofía que nada debían a Braun y Hogenberg, comienzan a aparecer publicaciones en que, contrariamente al deseo de éstos, sí estaban en juego, y mucho, el comercio y los negocios. Este interés por las vistas de ciudades va a implicar una gran demanda que se va a satisfacer sin demasiado criterio. La figura de la expedición topográfica de artistas que toman apuntes de todos los países que visitan y que recorren enormes distancias que se dio en el siglo XVI desaparece; no existen personajes como Van den Wyngaerde o Hoefnagel. Ahora la génesis de la imagen está vinculada con el taller de grabado, se crean auténticas multinacionales de la estampa que copian de la copia de la copia, se aprovecha cualquier imagen anterior. Además, como los autores no tienen ningún conocimiento real de los lugares que representan van introduciendo pequeñas –o grandes– modificaciones que se terminan consolidando.

La distancia entre los talleres de origen y el lugar representado permitía por una parte una mayor libertad en la representación cuanto más lejos estaba el lugar, ya que, al no tener conocimiento directo, el límite de la fidelidad se quedaba sin referente. La adecuación a un paisaje real era criterio del propio artista en función del valor que le daba a las fuentes que manejaba, por lo que, por otra parte, los vacíos de información normalmente se rellenaban representando lo que se conocía mejor. Es pues normal que nos encontremos arquitecturas, vestimentas, y una atmósfera en general que no pertenecen al lugar representado, sino al lugar donde se realizó el grabado.

El interés del *Civitates Orbis Terrarum* aumenta en tanto en cuanto fue, sin duda alguna, una de las obras más plagiadas de la historia. Las copias basadas en las estampas de Hoefnagel comienzan a editarse poco tiempo después de la publicación de los diferentes tomos que componen la obra. Tras la muerte de Braun en 1622, las láminas de su obra se perdieron en el olvido hasta que en el año 1653 se hizo con ellas el editor y dibujante de mapas de Amsterdam Joannes Janson, que las volvió a imprimir sin alterar o con cambios mínimos. Algunos años más tarde, en la década de 1670-80 los originales pasaron a otro editor de la misma ciudad: Frederick de Wit, que también publicó una serie de vistas de ciudades. Más adelante cayeron en manos de otro editor Pieter van der Aa, el cual también las utilizó para editar una serie de vistas ya en el XVIII. Posteriormente algunos tacos originales pasaron a otro editor Pieter Mortier, que asociado con Johannes Covens las publicó durante la década de 1750 en colecciones compendiadas de mapas, planos y vistas.²

¹ Georgius Braun. *Civitates orbis terrarum*. 3, av.

² John Goss. *Ciudades de Europa y España. Mapas antiguos del siglo XVI de Braun & Hogenberg*. Pág. 7.

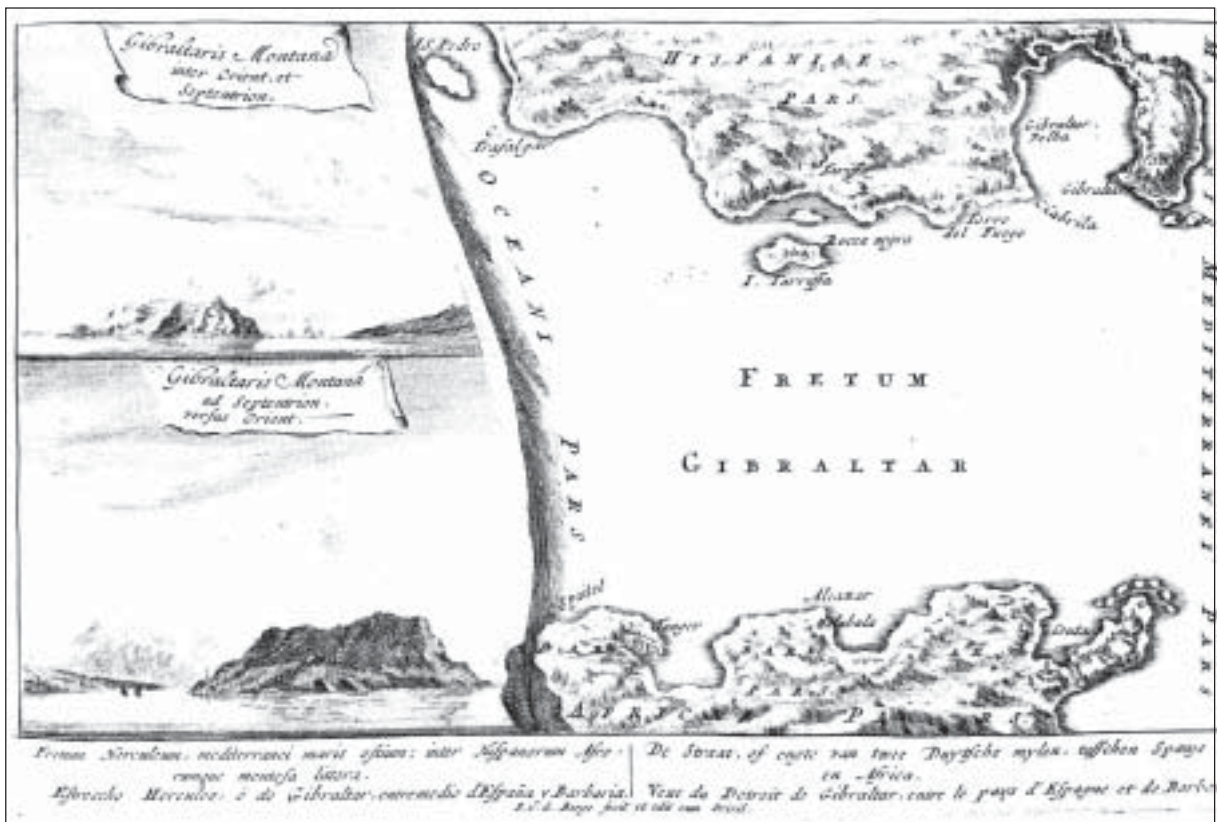


Ilustración nº 1. Estrecho Herculeo, ô de Gibraltar, entremedio d'España y Barbaria. Pieter van der Berge. (inv. fec. et edit). Aprox. 1700. Biblioteca Nacional de Madrid.

A principios del XVIII, van a acumularse las publicaciones donde se recopilan vistas. El sentido comercial de estas obras hace que nos encontremos ediciones de las mismas en diferentes lenguas, otras que tienen el espacio del título lo suficientemente amplio como para que se pueda poner en cuatro idiomas, libros donde los grabados se intercambian, y donde se utiliza información antigua o inventada.

Con relación a Gibraltar hemos de indicar que su aparición como ciudad de interés en estas obras es anterior a la conquista británica; pero la fidelidad de esta imagen deja mucho que desear. Después, cuando los acontecimientos hacían ineludible su tratamiento, la estampa se copia sin poner al día; de hecho, las estampas editadas después de 1704 pueden reflejar los acontecimientos acaecidos en Gibraltar en ese año pero la imagen sigue siendo la inventada. Curiosamente en los mismos textos nos vamos a encontrar en la misma estampa imágenes que nos ofrecen versiones contradictorias del Peñón, una real y otra fantástica.

Muy próximo al año 1700 se publica en Amsterdam la obra de Pieter van der Berge titulada *Theatrum Hispaniae*; en ella van der Berge tiene todo el protagonismo ya que interviene como dibujante, grabador y editor. En el libro se reproducen tres grabados en los que aparece el Campo de Gibraltar, aunque la información que se ofrece en ellos tiene un carácter muy diferente.

El primero se titula *Estrecho Herculeo, ô de Gibraltar, entremedio d'España y Barbaria*, como denominación en algo parecido al castellano, ya que en esta serie la parte correspondiente al título se subdivide para que se pueda poner en latín



Ilustración nº 2. *Veigel, situado desca Cadix, assentado sopra las montañas á l'entrada d'Estrecho.*
Pieter van der Berge. (inv, fec. et edit). Aprox. 1700. Biblioteca Nacional de Madrid.

y otras tres lenguas. En él se representa en una parte un plano del Estrecho y en la otra dos vistas del Peñón. En la serie, al igual que en esta estampa nos vamos a encontrar información procedente de diversas fuentes, que el autor transcribe. En la parte izquierda aparecen dos representaciones del Peñón visto desde el mar, son paisajes relativamente veraces tomados probablemente de los datos de algún marino. El plano, sin embargo, deja mucho que desear. El perfil del litoral tiene poca relación con la realidad. Las ciudades, dibujadas con intención paisajística dentro del plano, no están bien situadas. Curiosamente se representa ya a Algeciras, que designa como *Gibraltar Velha*.

El segundo grabado lleva por título *Veigel, situado desca Cadix, assentado sopra las montañas á l'entrada d'Estrecho*. El grabado es otra copia de uno de Hoefnagel, solo que ahora los elementos que aparecían en primer plano desaparecen, el único texto que aparece en el interior de la estampa es la palabra *Gibraltar* que se identifica con una montaña situada junto a la costa, la cual también aparecía en otros grabados con el mismo tema, pero que ahora se individualiza y se contrasta más con el fondo; y *África* encima de la otra orilla. Es curioso ver la tipología de la iglesia de Vejer que reproduce un tipo de arquitectura propia –como es natural– de los Países Bajos.

El tercer grabado se titula: *Vista de Gibraltar, affamado por suo Estreccho; a l'entradre del Mare Mediterranea*, y es un exponente de esa imagen fantástica de la que antes hablamos. No sé si éste fue el primero de una larga serie que, con mínimas diferencias entre sí, reproducen una imagen de Gibraltar que nada tiene que ver con la realidad. Es en cierto modo



Ilustración nº 3. Vista de Gibraltar, affamado por suo Estrecho; a l'entradel del Mare Mediterranea. Pieter van der Berge. (inv, fec. et edit). Aprox. 1700. Biblioteca Nacional de Madrid.

sorprendente que en una misma publicación aparezcan vistas que queriendo representar lo mismo, sean tan diferentes. Dejando a un lado la exactitud de las analizadas anteriormente, lo cierto es que están basadas en una geografía real. No es el caso de ésta, que no tiene nada que ver con el paisaje que nos ocupa, y que, teóricamente, representa la misma geografía. Lo curioso del caso es que el dibujante está representando elementos que, sin ser ni por asomo parecidos a los reales, sí tienen que ver con los reales. Aparece, por ejemplo, un castillo en lo alto, referencia evidente a la Calahorra, aunque aquí se pone en la cima de la montaña. Aparecen también representadas dos puertas, que se corresponderían desde este punto de vista, con la Puerta de Tierra y la del Mar. La cúpula está haciendo mención a una edificación religiosa importante, aunque cuesta establecer el paralelismo entre Santa María Coronada y esto, exceptuando el que la cruz que corona la cúpula nos establece su condición de iglesia. El dibujo original debió partir de una descripción oral o escrita de alguien que realmente la conocía, pero en su traducción a imagen quedó transformada de la forma que ahora vemos.

En 1707 se publican en Leiden una serie de obras que siguen exactamente el mismo esquema que la anterior en cuanto a la representación del espacio que nos ocupa. Se trata de *Beschryving van Spanjen an Portugal...*, *La galerie agreable du Monde* publicadas ambas por Pieter Van der Aa y *Les delices de L'Espagne & du Portugal* de Álvarez de Colmenar que se imprimió también en los talleres de Van der Aa en el mismo año y donde se utilizaron las mismas ilustraciones. La relación de estas obras con la de Van der Berge es más que evidente; en ellas aparece un primer grabado en el que se representa al estrecho de Gibraltar, una vista de Vejer con el Estrecho al fondo y otra de Gibraltar. En la primera imagen se cambia la composición pero se rellena exactamente con el mismo contenido; es decir con un plano del Estrecho y las

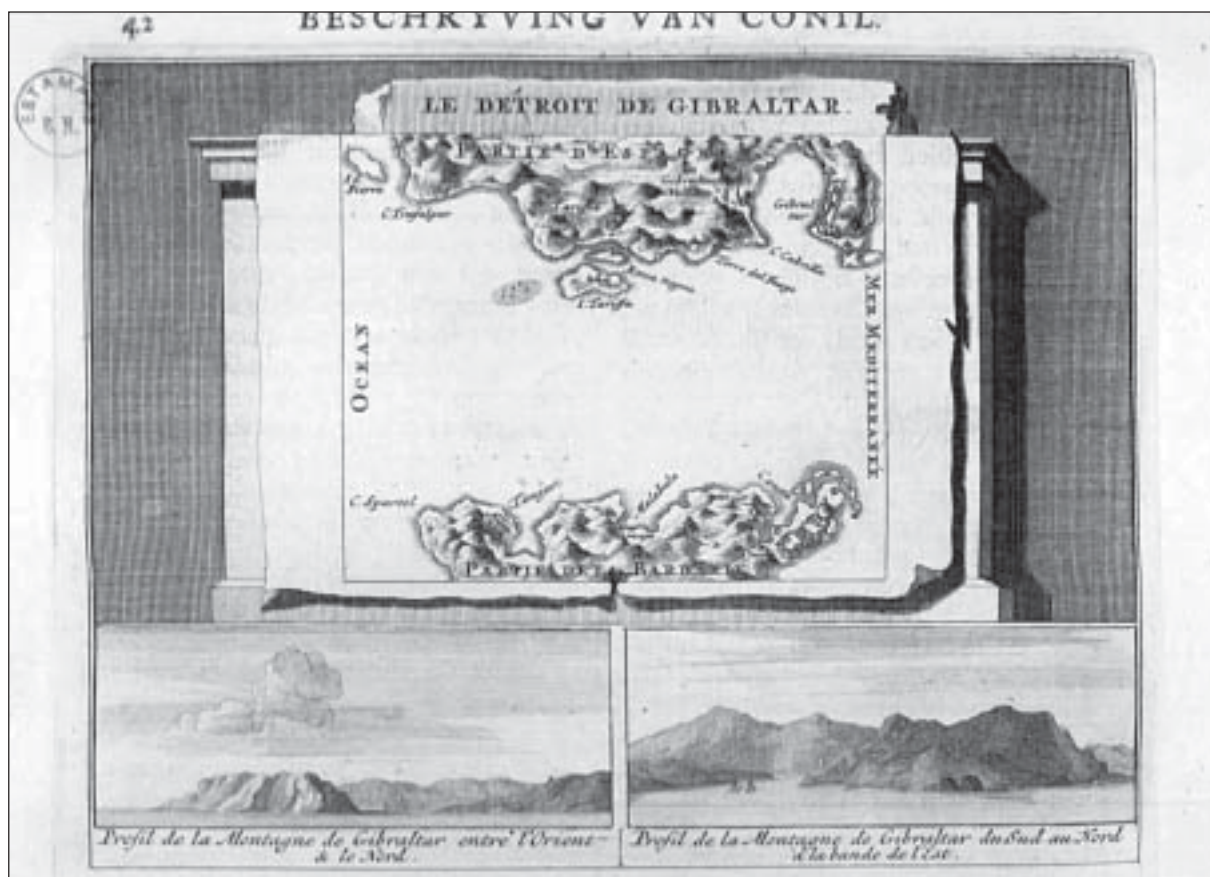


Ilustración nº 4. *Le Déroit de Gibraltar*. Anónimo. (1707). En *Beschryving van Spanjen an Portugaal...*, *La galerie agreable du Monde* y *Les delices de L'Espagne & du Portugal* de Álvarez de Colmenar publicadas todas por Pieter Van der Aa. Biblioteca Nacional de Madrid.

dos vistas del Peñón. En la vista de Vejer con el estrecho de Gibraltar al fondo no se utiliza el filtro de la obra anterior sino que se copia directamente a Hoefnagel. Aunque la composición es más cuadrada, se abarca toda la línea de horizonte representada en la estampa editada por Braun y Hogenberg. La fidelidad de la copia en cuanto a los elementos del fondo es total, las aportaciones del autor del grabado se van a limitar a añadir más cielo a esta versión y en variar algo el primer plano para que el plagio no fuera tan evidente, incluso en este primer plano la presencia del pastor que se apoya en el cayado pone de manifiesto que el autor tuvo delante la estampa de Hoefnagel. Del pluriempleo de la imagen nos da cuenta que, en la edición destinada al mercado alemán *Beschryving van Spanjen an Portugaal*, aparecen las mismas estampas que en las otras obras, es decir, con el título en el interior de la estampa calcográfica en francés; solo que ahora se enmarcan con una impresión xilográfica con un sobretítulo en alemán.

La tercera estampa es la representación de Gibraltar, que vuelve a ser esa ciudad fantástica en una geografía irreconocible; la copia, o la utilización de la misma fuente que la de Van der Berge, es incuestionable. El mismo castillo encima de la montaña, las mismas puertas, la misma cúpula, etc. Las diferencias se restringen al cielo y al mar, éste está algo más agitado en primer plano y sobre todo aparecen embarcaciones diferentes a las de Van der Berge.



Ilustración nº 5. *Vue de Vegel près de Détroit.* Anónimo. (1707). En *Beschryving van Spanjen an Portugaal...*, *La galerie agreable du Monde* y *Les delices de L'Espagne & du Portugal* de Álvarez de Colmenar publicadas todas por Pieter Van der Aa. Biblioteca Nacional de Madrid.

La vinculación de esta última estampa con otra existente en la Biblioteca Nacional de Madrid titulada *Veduta di Gibilterra nell Andalusia Regno di Spagna* es también evidente, los dos veleros, del centro y la derecha, son los mismos. Las diferencias son ahora menores que las muchas semejanzas. La parquedad de datos del grabado nos impide saber cual de las dos fue el “original” y cual la copia.

Como dijimos anteriormente lo curioso es que algunas de estas estampas fueron hechas con posterioridad a la conquista de Gibraltar por los británicos, con lo cual la difusión y puesta al día de datos sobre el aspecto del Peñón debía ser considerable. Sin embargo se sigue cayendo en la contradicción de presentar en una misma serie sobre Gibraltar imágenes absolutamente contrapuestas. Éste es el caso de la serie existente en el Museo Naval de Madrid realizada por P. Schenk. Realizada con posterioridad a la conquista de 1704 y con intención de ensalzar la victoria de la escuadra angloholandesa, en ella se nos presenta una primera imagen, la titulada *Gibraltar Veroverd...* que no difiere en casi nada de las analizadas anteriormente, incluso se mantienen los dos veleros del centro y la derecha, siendo la diferencia más significativa que desaparecen el resto de los barcos. Junto a esta imagen absolutamente falsa y sin relación con la realidad aparece otra que, aunque tiene las libertades propias de una obra realizada desde la distancia, sí está basada en una documentación verídica. El grabado titulado *Ponty word gestagen inde baey van Gibraltar...* representa al Peñón con su forma real. La estampa se basa en un grabado muy difundido publicado por Nicolas Visscher en 1706, del que existe un ejemplar en la colección de



Ilustración nº 6. *Vue de Gibraltar.* Anónimo. (1707). En *Beschryving van Spanjen an Portugal...*, *La galerie agreable du Monde* y *Les delices de L'Espagne & du Portugal* de Álvarez de Colmenar publicadas todas por Pieter Van der Aa. Biblioteca Nacional de Madrid.

la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar. En el se representa pues una geografía real, es decir, se pone el castillo donde tiene que estar, con una ciudad amurallada de estructura similar al modelo a representar, etc. La contradicción entre las dos vistas tuvo que ser detectada necesariamente por el autor, que debió limitarse sin embargo a realizar dos composiciones basadas en dos modelos diferentes.

La serie se completa con otra obra de menos interés para nosotros, ya que se trata de la representación de una batalla naval, que, aunque referida a los mismos acontecimientos históricos, no aportan ningún dato de interés sobre el espacio campogibraltareño.

Esta contradicción aparece también en tres estampas pertenecientes a una misma serie que se encuentran en la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar. La titulada *Exacter Plan, der Statt und Vestung GIBRALTAR...* de la que es autor Stridbeck es una imagen en la que se intenta compendiar, otra vez, la representación perspectífrica del Peñón con una exactísima planta del frente norte de Gibraltar. En el texto de presentación se dice que en la consignación



Ilustración nº 7. *Veduta di Gibilterra nell' Andalusia Regno di Spagna*. Anónimo. Biblioteca Nacional de Madrid.

de datos se sigue fielmente un original que se encuentra en Londres. Este documento al que se hace mención es el grabado titulado *An Exact Plan of the Castle, Moles and bay of Gibraltar* de J. Kip, uno de los grabados más copiados de Gibraltar que fue publicado en 1705, en el que se basó asimismo el ya mencionado de Nicolas Visscher. En el caso que nos ocupa la representación del Peñón se corta bruscamente por la derecha, al igual que en el original londinense. El grabado, como su modelo, es uno de los documentos que nos aporta más datos sobre esta parte de la ciudad en el momento inmediatamente posterior a la conquista. En el de Strdbeck, a derecha e izquierda del grabado se narran en alemán circunstancias relativas a la conquista y a los momentos inmediatamente posteriores, como la batalla naval acaecida entre Málaga y Marbella y el sitio que llevó a cabo el marqués de Villadarias con –según el texto– 16.000 hombres. En la imagen aparecen representadas las líneas construidas por los zapadores españoles en su intento de recuperación. La narración, escrita por algún partidario del archiduque, termina haciendo constar la gran cantidad de daños –en hombres y dinero– que tuvo el enemigo, el cual hubo de dejar el lugar al legítimo heredero Carlos III. Después está la explicación de las letras que aparecen en la estampa. Se observa que la estructura de la ciudad que aparecía en los documentos de Luis Bravo no ha cambiado prácticamente nada;



Ilustración nº 8. Gibraltar veroverd... P. Schenk. Museo Naval de Madrid.

incluso en este momento se mantiene todavía la nomenclatura de los dos baluartes situados a derecha y a la izquierda de la Puerta de Tierra que aparecen en el grabado como de San Pablo y San Pedro. Quizá lo más significativo sea el cambio de uso de las atarazanas, que ahora es un puesto de guardia para los soldados, preludiando la transformación que tendrá esta zona en el futuro, ya que al ser la más expuesta a los ataques desde el istmo, será destinada exclusivamente a aprovechamiento militar, construyéndose aquí la gran casamata.

De la misma serie formaba parte el grabado titulado: *Eigentlich nach dem Londifchen Original vogestelter Proffpect von GIBRALTAR*, como en el caso anterior, aquí también se dice que se copia un original londinense. El grabado se basa en el analizado anteriormente de J. Kip, en concreto en la mancha gráfica que aparecía debajo. Es una imagen que, quitando alguna incongruencia que en su momento mencioné, se ajusta totalmente a la realidad.

Esta exactitud de datos contrasta enormemente con otra imagen de la serie, que no aparece firmada y que se titula *GIBRALTAR an der Meer-Enge gleiches Namens im Königreich ANDALUSIEN gelegen*. El caso es que en ella aparece también texto a los dos lados de la imagen, en los que se observa igualmente una documentación bastante fiable en cuanto



Ilustración nº 9. *Ponty word gestagen inde baey van Gibraltar...* P. Schenk. Museo Naval de Madrid.

a los datos que consigna. Además de una somera descripción geográfica se habla de la victoria de Heemskerck sobre Álvarez de Avila, se narran también las dificultades de utilización del puerto –por las rocas escondidas en el fondo–, de la prolongación del muelle 300 pasos hacia el mar a cargo de un maestro de construcción italiano, etc. En el resto de la narración se hace un recorrido histórico de Gibraltar desde la época islámica hasta la guerra entre el “legítimo heredero” el archiduque Carlos y Felipe de Anjou. Sin embargo esta veraz información escrita desentona con la información gráfica, ya que vuelve a aparecer la característica ciudad fantástica que hemos venido observando en los grabados del tema que nos ocupa. Aquí, sin embargo, el autor en un alarde de temeridad se atreve a designar los diferentes elementos de la ciudad: el fuerte en la cima de la montaña, la Puerta de Tierra, el puerto...

En dos estampas de la serie anterior se basan dos interesantes grabados incluidos en el libro titulado *Victorias del Emperador de Alemania Carlos sexto* editado por Jeremias Wolff aunque no consta fecha de publicación debió realizarse justo después de la llegada al trono del imperio austrohúngaro del antiguo pretendiente a la corona española, en la segunda



Ilustración nº 10. Victoria Anglorum... P. Schenk. Museo Naval de Madrid.

década del siglo. El libro fue auspiciado por Luis Manuel Fernández de Portocarrero,³ cardenal y político que jugó un curioso papel en la transición de la monarquía de los Austrias a la de los Borbones. De posición bastante cambiante logró convencer a Carlos II para que hiciese testamento a favor de José Fernando de Baviera primero y, después, del candidato francés, para finalmente ponerse del lado de los austriacos en la Guerra de Sucesión. Como veremos a continuación esta

³ El cardenal Portocarrero nació en 1635 y murió en Toledo en 1709. Desempeñó el cargo de virrey de Sicilia, logrando sofocar la revuelta de Mesina. Tras la pacificación de la isla fue requerido por el rey para ser arzobispo de Toledo y cardenal primado de España. Desde el arzobispado de Toledo ejerció una gran influencia sobre Carlos II siendo consejero de Estado en los últimos años de su reinado, de actitud diletante durante el cambio de dinastía consiguió que en un primer momento el duque de Anjou, al ser proclamado rey de España, lo designara como su primer ministro. No fue capaz de hacer frente a los problemas del reino; solicitó ayuda a los franceses lo que provocó un gran descontento entre los nobles españoles molestos por el nombramiento de foráneos para los altos cargos. Para salir de la crisis Felipe V lo recluyó en su diócesis de Toledo con funciones estrictamente eclesiásticas. A fines de junio de 1706 llegaron a Toledo las tropas del archiduque Carlos. Portocarrero despedido decidió ponerse al lado de los austriacos celebrando un tedéum en la catedral. Con la reconquista de Toledo por las tropas de Felipe V, este impuso una fuerte multa al cardenal, inhabilitándole para cualquier cargo político.

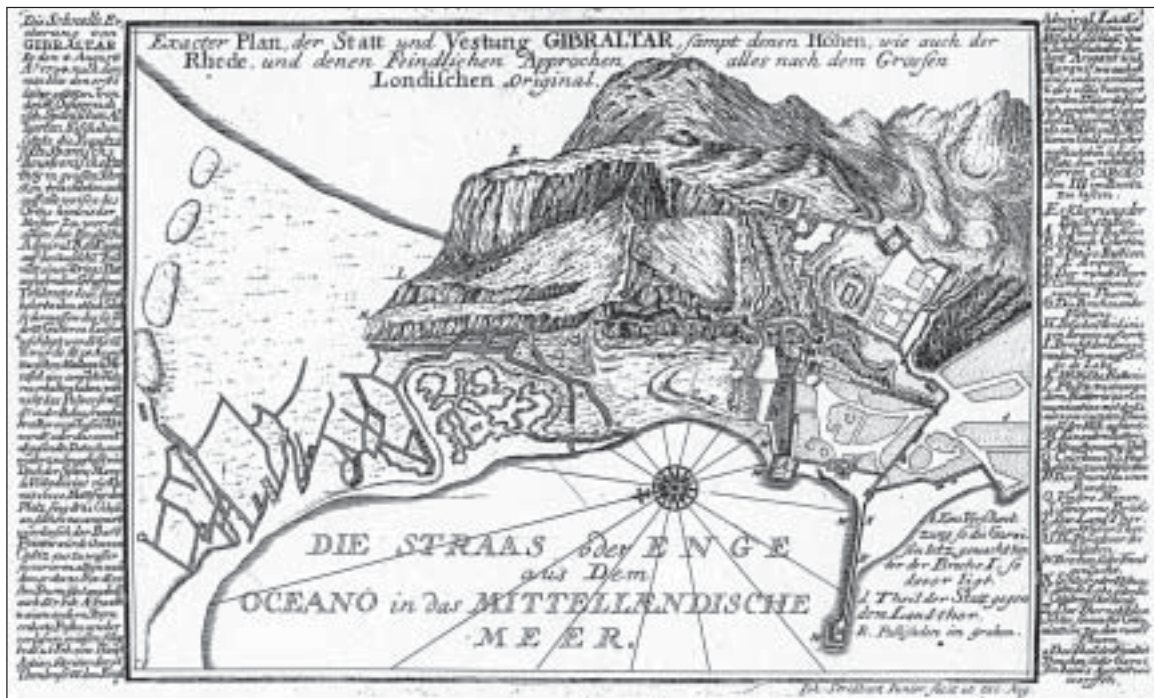


Ilustración nº 11. Exacter Plan, der Stadt und Vestung GIBALTAR,... Ioh: Stridbeck Junior.
 Colección de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar. Algeciras.



Ilustración nº 12. Eigentlich nach dem Londischen. Original vorgestelter Prospect von GIBALTAR.
 Colección de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar. Algeciras y Biblioteca Nacional de Madrid.



Ilustración nº 13. GIBRALTAR an der Meer-Engen gleiches Namens im Königreich ANDALUSIEN gelegen. Anónimo. Colección de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar de Algeciras y Biblioteca Nacional de Madrid.

serie de grabados –es bastante amplia– puede considerarse como su “dulce venganza” contra las represalias que Felipe V tomó contra él.

El primero de los grabados lleva el largo título de *La Fortezza Gibilterra asediata dalla Flota confederata dell ammiraglio Rooke, l'Anno 1704, l'ultº Luglio, sotto 'l comando dell Collonello Gallovai, Inglese, acordata, e resasi li 5. Agosto con honorabili patti, escusi pero li Francesi. Deferito 'l comando di questa Piazza al Principe d'Hastia Darmstalt e presidiata con 3000. soldati, fecero grand Danno alli remici. L'anno sequente 1705. volsero ricuperare essa Fortezza li Francesi, solt 'it comando del Marchesse Villadarias, e Marescallo de These, mà doppo valorossa difesa p. 6. mesi, erano astretti di levare l'assedio, per mare e per terra con notabile loro danno.* En la obra participan Paulus Decker (*invent et delin*), Ieremias Wolff (*excudit*) y Iohann August Corvinus (*Sculpsit*). Tras el fascinante marco aparece nuevamente la conocida imagen que estamos analizando. Las variaciones son mínimas y se limitan a hacer más complejos algunos de los elementos que han ido apareciendo en los anteriores grabados. Es el caso de la cúpula y de las embarcaciones del primer plano que ahora aparecen con todo tipo de detalles.

Debajo de esta escena aparece una copia del grabado de Stridbeck analizado anteriormente, solo que lo que antes se limitaba a consignar con toda exactitud los detalles del frente norte del Peñón, pretende ahora, sin ningún criterio, convertirse en una planta de la totalidad de Gibraltar, con lo cual la falta de rigor abarca a la globalidad de la estampa. El principal interés de la imagen radica, desde mi punto de vista, en el historiado marco. Como el título general de la obra indica, la pretensión



Ilustración nº 14. La Fortezza Gibilterra. Paulus Decker (invent et delin), Jeremias Wolff (excudit) y Iohann August Corvinus (Sculpsit). Biblioteca Nacional y Museo Naval de Madrid.



Ilustración nº 15. *Il Felice Soccorso della Fortezza di Gibilterra*. P. Decker Junior (*Histori del*), P. D. Archit (*Ornam invent et del*), Jeremias Wolff (*excudit*) y Ioh Iac Kleinschmid (*Sculpsit*). Biblioteca Nacional de Madrid.

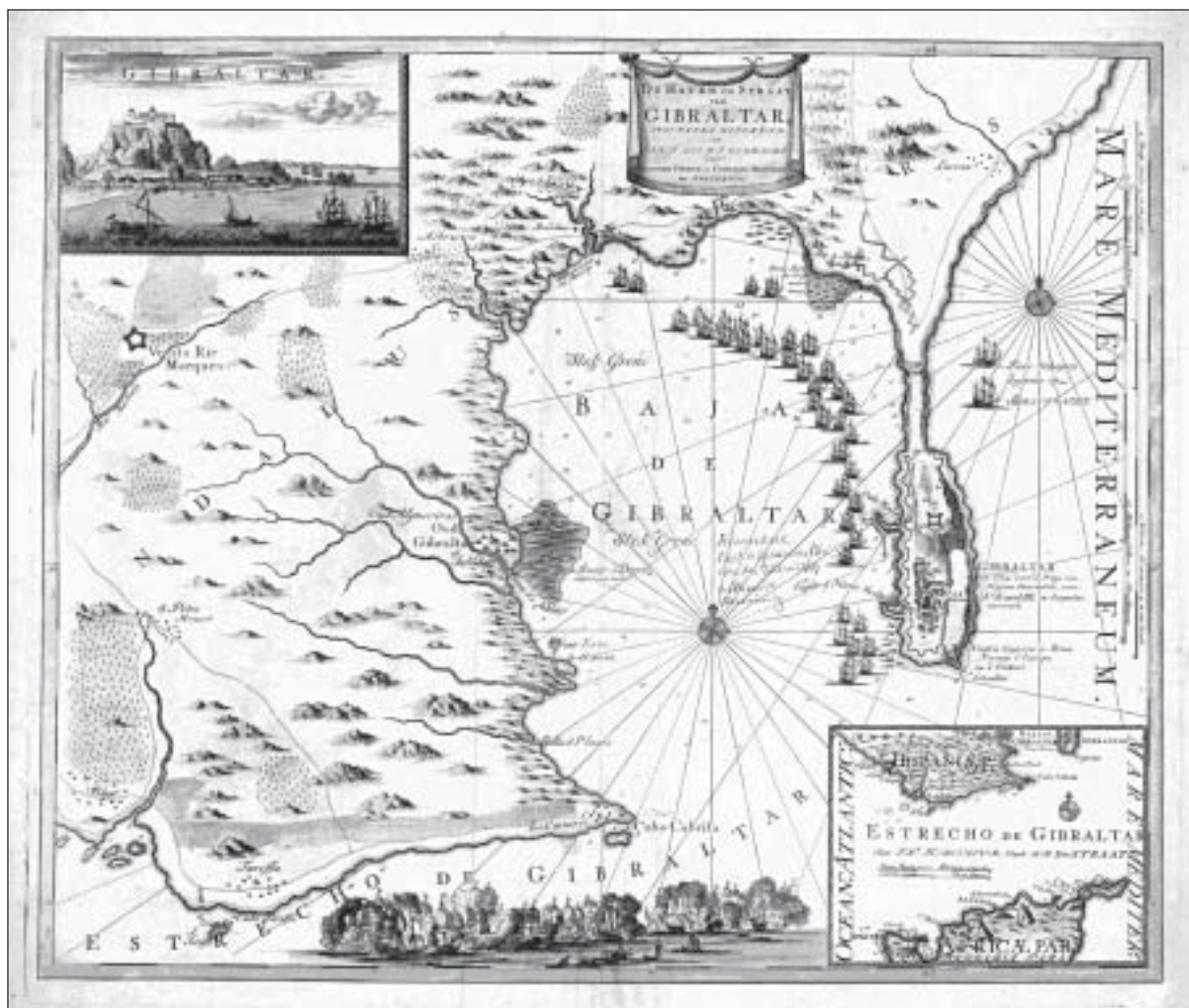


Ilustración nº 16. De Haven en Straat van Gibraltar. Joannes Covenz y Cornelis Mortier. 1720? Museo del Istmo. La Línea de la Concepción.

de ensalzar la figura del monarca era más que evidente. Estos rastros áulicos aparecen por todas partes, el águila austriaca presidiendo la composición, los dos trofeos a los lados,... En este discurso que va recuadrando la composición aparecen también dioses de la mitología clásica: Poseidón con una llave en la mano, símbolo de Gibraltar, representando la importancia del papel de la ciudad en el dominio de los mares, y Atenea que pisa a una figura femenina que sostiene un escudo con flores de lis, por lo que representa a la casa de Borbón, humillada por la diosa griega, que sostiene un escudo donde aparece el rostro del emperador Carlos VI.

En el mismo libro aparece otra estampa que sigue fielmente el esquema de la anterior, me refiero a la titulada *Il Felice Soccorso della Fortezza di Gibilterra*. Como subtítulo sigue: *Premenda molto alli Francesi e Spagnuoli, la recuperatione della Piazza di Gibilterra, comandata dal Pr'pe d'Hassia Darm statt, l'investivano nel mese d'ottubre l'aº 1704. cioe p. mare, il Marchesse de Po'ntis, e per terra, il Marchesse de Villadarias. Li 21 detto apriono le trincere. arrivando pero iui all'improvviso L'Almiraglio Leake con la sua Flotta, sene reetiro a Terra 'l vice amiraglio Gabaret francese, con la sua gente abbrucchiando*

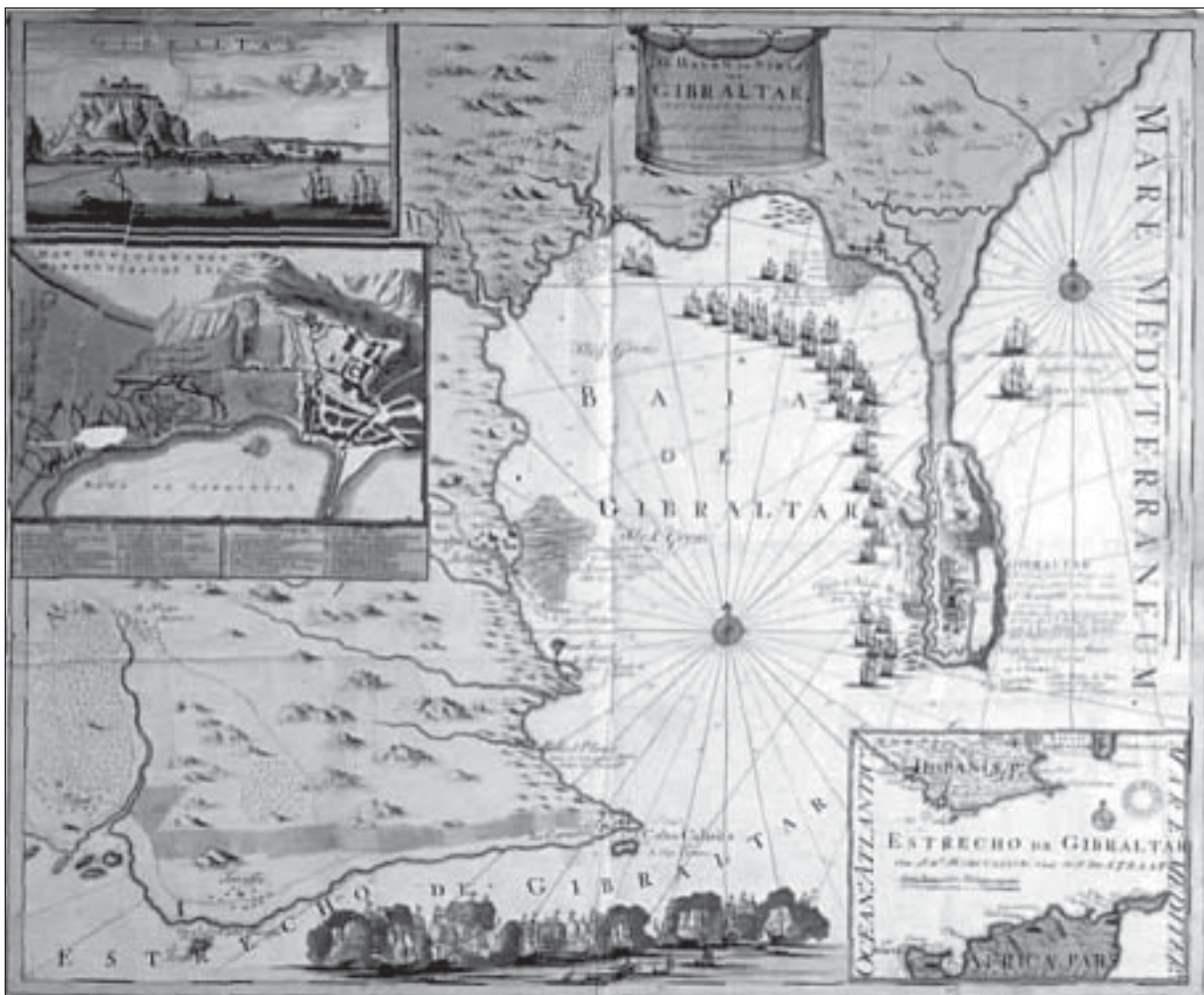


Ilustración nº 17. De Haven en Straat van Gibraltar. Joannes Covenz y Cornelis Mortier. 1727. Museo Naval de Madrid.

sue navi, abbandono il porto, onde 'l Leake soccorreva la Piazza con munitioni ed ogni altre requisite necesarie, Bombardendo 'l campo Spagnuolo, e rinforzato di nuovo con diversi navi Inglesi la guarnigione della Piazza di rendersi, mediante d'un assalto Gener^e. preparato dalli nemici, sopragionte di nuovo in t'po oportuno l'amiraglio Leake li 21. Marzo con 35. navi di Guerra, predo dal pointis 2. vascelli grandi abbruccio duoa, e soccrse la a/3 volta la Piazza, ed obliho li 2. Grali d'abbandonare l'assedio. De la que son autores: P. Decker Iunior (Histori del), P. D. Archit (Ornam invent et del), Jeremias Wolff (excudit) y Ioh Iac Kleinschmid (Sculpsit). En la parte de arriba dos águilas rodean el marco en el que se encuentra el plano basado en la planta de Stridbeck, cuya única variación con respecto al anterior es que este se adapta a un marco circular, mientras que el anterior era ovalado y tenía en el interior del plano algunas referencias escritas señalando diversos puntos de la ciudad. Debajo de esta achaparrada planta aparece la consabida imagen del Gibraltar irreal.

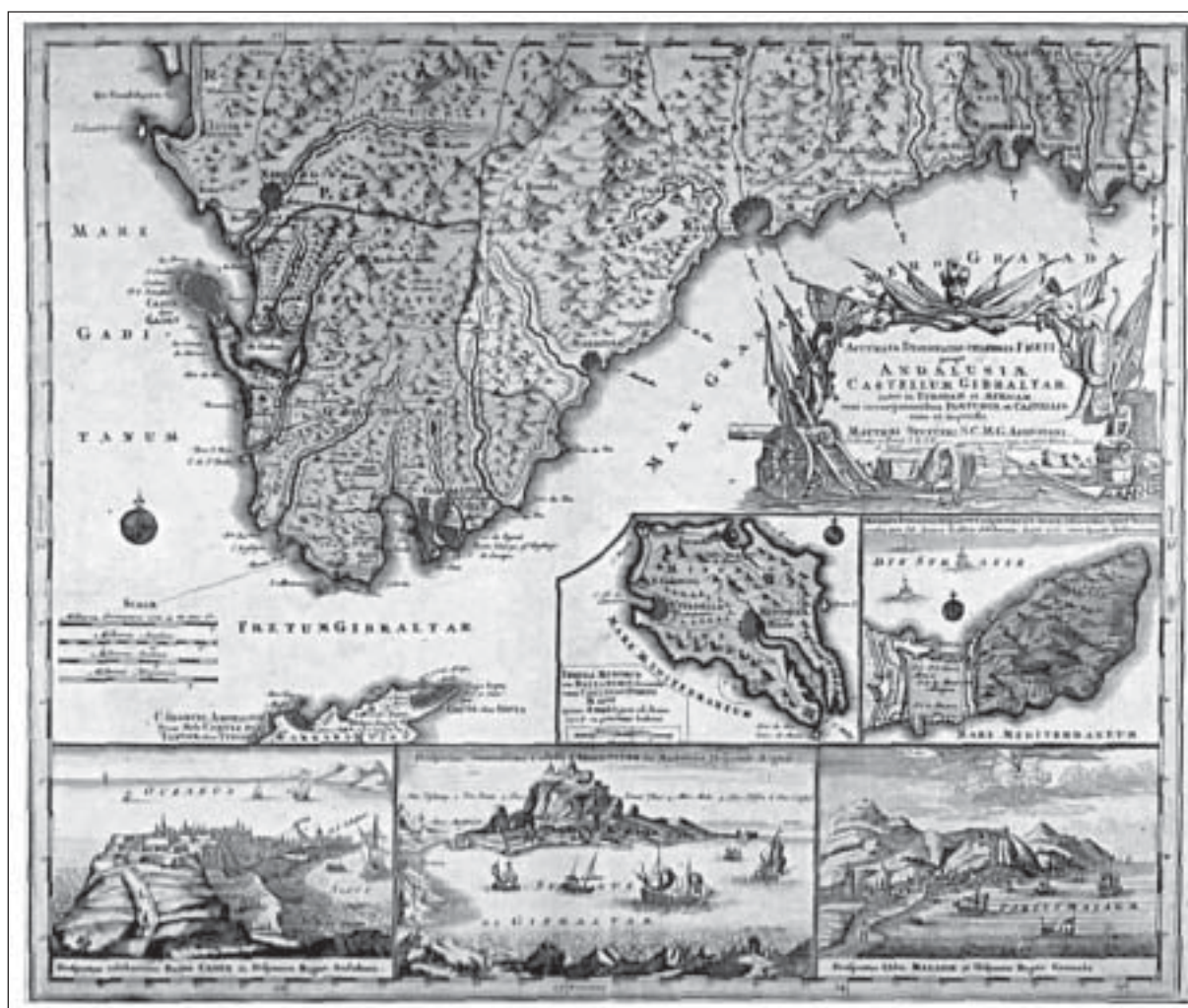


Ilustración nº 18. *Accurata designatio celeberrimi freti prope Andalusiam, Castellum Gibraltar*. Matthaei Szutteri 1727-1730. Biblioteca Nacional de Madrid.

De nuevo nuestro interés se centra en lo que rodea a esa composición, la barroca riqueza del marco incrementa notablemente el interés de la estampa. Debajo de los dos trofeos situados a derecha e izquierda de la ciudad fantástica, aparecen dos escenas cuya simbología es menos clara que la del grabado anterior, pero en los dos casos parecen estar relacionadas con la humillación que supuso para los Borbones la toma de Gibraltar, humillación que sirve consecuentemente para el engrandecimiento de la casa de Augsburgo. Debajo a la izquierda, en primer plano, aparece un personaje abatido de espaldas al espectador. Si nos fijamos en la bandolera observamos que tiene marcada la flor de lis, símbolo de los Borbones. Delante de él, de cara al espectador aparece otro personaje masculino que debe ser Marte a juzgar por su clasicista vestimenta guerrera. Detrás, en la pilastra de la izquierda, aparece una escena celestial debajo de la frase *Imperium regit unus aequo*. En ella se aprecia la figura de Júpiter junto al águila austriaca-jupiterina, más abajo aparece el sol, los tres observan la caída de un personaje mientras que otro yace ya en el suelo. Este último personaje puede ser Ícaro castigado por su intento de ascender a los cielos, al igual que el otro protagonista de la escena que creo que puede ser identificado



Ilustración nº 19. GIBRALTAR Sampt dem Hafen, und negst angelegener Gegend. G. Bodenehr. Colección de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar. Algeciras.

con la causa borbónica, castigado por los dioses por el mismo motivo. La frase “*él solo rige el imperio con justicia*” refuerza la idea absolutista de concentración de poder, concepto que, según el punto de vista de Carlos de Augsburgo, se ponía en peligro con las pretensiones de Felipe de Borbón.

En la escena de abajo a la derecha un león pisa el escudo y la bandera con las flores de lis, mientras que un personaje se humilla y trata de apartarlo para recogerlos. La intención aquí es más evidente, y vuelve a incidir en lo mismo. La intención de humillar se acompaña en este detalle con la de ridiculizar, el Borbón arrodillado se *acerca* por detrás al león tratando



Ilustración n° 20. Accurate und eigenliche... Gibraltar. Anónimo. Museo de Gibraltar.

de agarrar su cola. En la pilastra de atrás aparece, bajo la frase *Negata tentat irevia* (intenta ir por un camino negado), el águila símbolo de Austria y de Júpiter sosteniendo un escudo y rodeada de los característicos rayos jupiterinos.

Esta imagen de un Gibraltar fantástico sin ninguna relación con la realidad se utilizó todavía en fechas bastante tardías; es el caso del mapa titulado *De Haven en Straat van Gibraltar* de Joannes Covenz y Cornelis Mortier del que existen al menos, dos versiones. Una se encuentra en el del Museo del Istmo de La Línea de la Concepción realizado probablemente a principios de la década de los veinte y otro realizado alrededor de 1727 que se conserva en el Museo Naval de Madrid. Es un plano de la Bahía en el que se insertan dos recuadros en la primera versión y tres en la segunda. En uno de ellos aparece el Estrecho, abajo a la derecha y arriba a la izquierda la fantástica vista de Gibraltar. Esta, como podemos observar, es la misma vista que nos ha venido ocupando. Con lo cual se vuelve a caer en la contradicción de una información veraz en planta, con un alzado irreal. Finalmente en la versión de 1727 encontramos nuevamente la copia de Kip.

Otra utilización tardía de esta imagen fantástica la encontramos en *Accurata designatio celebri freti prope Andalusia, Castellum Gibraltar*, plano realizado por Matthæi Szutteri en 1727-1730 y que se conserva en la Biblioteca



Ilustración nº 21. *Le Port de Gibraltar*. Anónimo. Museo de Gibraltar.

Nacional de Madrid. Aunque el objeto principal del plano es la descripción geográfica en planta del extremo sur de la Península, debajo, como es habitual en muchos mapas de la época, se dibujan en perspectiva vistas de las principales ciudades: Cádiz, Málaga y Gibraltar que ocupa el centro de la composición. Mientras que las de Cádiz y Málaga tienen cierto sentido de aproximación con la realidad, la de Gibraltar vuelve a ser la ciudad irreal que estamos analizando. La versión utilizada como modelo es aquella que consignaba diferentes elementos de la ciudad, solo que ahora aparecen los números sobre la perspectiva, y el texto explicativo por encima de la línea de horizonte, con lo cual se divide el cielo en dos partes. Vuelven a aparecer los dos característicos barcos que se han venido repitiendo en muchos de los grabados. La única aportación del autor es que enmarca la vista en la Bahía, aunque comete el error de duplicar Algeciras que aparece a la izquierda en la línea de costa, y abajo a la derecha como antiguo Gibraltar.

Con la imagen anterior cerramos la descripción de un numeroso grupo de grabados que se basan en una misma y absolutamente falsa imagen de Gibraltar. Las dos que vamos a analizar a continuación rizan aún más el rizo, ya que representan el mismo espacio irreal pero se atreven a cambiar el punto de vista. En la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar en Algeciras se encuentra el grabado titulado *GIBRALTAR Stampf dem Hafen, und negst angelegener Gegend*, del que es autor Gabriel Bodenehr. En él se elige un punto de vista similar al fresco del Palacio de Viso del Marqués,



Ilustración nº 22. Fuente de vajilla cerámica. Museo de Lugo.

similar en parte también al grupo de estampas surgidas a partir de la victoria de Heemskerck, es decir, una vista de la Bahía y del Peñón desde el sur. Sin embargo aunque el marco geográfico es relativamente real, el contenido de lo representado en la ciudad de Gibraltar está totalmente vinculado a la imagen fantástica vista en los grabados analizados anteriormente.⁴ La extraña construcción fortificada unida por un puente a la ciudad, que antes aparecía a la derecha de la composición aparece ahora dominando la Bahía a la izquierda de la ciudad, puede que estuviera haciendo referencia al conjunto fortificado de la Torre del Tuerto aunque la diferencia con lo que, desde nuestro punto de vista, pudo ser el modelo no puede ser mayor, para empezar el fuerte estaba al otro extremo del muelle –que no puente– en tierra y no en el mar. El castillo, que se designa sobre la estampa, aparece en la cima de la montaña, vuelve a aparecer la extraña cúpula, etc. es decir todos los elementos que aparecían en los grabados anteriores pero Bodenehr hace el esfuerzo de adaptar todos los datos a esta nueva perspectiva.

⁴ Teniendo en cuenta las características líneas que lo enmarcan, creo que debía formar parte de la serie a la que pertenecían los grabados analizados anteriormente titulados *Exacter Plan, der Statt und Vestung GIBALTAR...*, *Eigendlich nach dem Londifchen Original vogestelter Prospect von GIBALTAR y GIBALTAR an der Meer-Enge gleiches Nahmens im Königreich ANDALUSIEN gelegen*, que se encuentran también en la colección de la Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar, en Algeciras.

De las mismas características es el grabado anónimo titulado *Accurate und eigenfliche... Gibraltar* existente en el Museo de Gibraltar. Aquí el punto de vista es similar al anterior, pero ahora ni siquiera el marco geográfico se ajusta al guión, el sentido de irrealidad es total, pero el desconocimiento de lo representado no amilana al autor que nos ofrece todo lujo de detalles y explicaciones sobre lo representado. La Bahía deja de serlo; aparece una pequeña isla sobre la que se asienta el castillo situado en el extremo del puente (que ya no lo es), se mantiene el castillo encima de la montaña, y la cúpula que se convierte en emblema inexistente de la ciudad. La profusión de detalles hace aparecer edificaciones situadas sobre las montañas y en el litoral de los alrededores que se atreve a designar. Personalmente no me atrevo siquiera a especular sobre a qué se está haciendo referencia con estas construcciones. El grabado se hace con intención de ilustrar la conquista de 1704, pero aparecen tropas estacionadas que realizan el ataque, desde este punto de vista, desde el sur, cuando en realidad el asalto por tierra solo se podía hacer por el norte. En fin todo es una fantástica recreación en la que –como en las películas– cualquier parecido con la realidad es pura coincidencia.

La penúltima imagen que analizaremos en este capítulo se desvincula de las analizadas anteriormente, en cuanto no sigue el modelo establecido de una ciudad imaginaria que muchos copian, la visión de Gibraltar que aparece en el grabado titulado *Le Port de Gibraltar*, sigue siendo ficticia, pero al menos es original. La vista de este supuesto puerto debía formar parte de una serie de vistas de diferentes ciudades que se contemplaban con algún ingenio óptico del que no tengo noticias. Esto al menos parece deducirse del número 75 y de la frase *Vue d'Optique*, que aparece en el título. Estas series fueron relativamente populares durante el siglo XVIII, y ponían de manifiesto una actitud positiva ante los avances científicos. Esta imagen, realizada en París en el taller Daumont, nos muestra una perspectiva que, si hubiera que ajustarla con la realidad, diríamos que se hace desde el norte, apareciendo la ladera de poniente de la roca, donde se asienta la ciudad. A la izquierda aparece una torre circular, que de ajustarla a algún elemento icónico de la zona tendría que ser la Torre del Molino, solo que ésta en realidad se encontraba muy distante de la ciudad en la parte del istmo. Quizá los elementos que más se acomodan a la verdad sean los pescadores que están practicando el arte del copo. La montaña cae cortada sin dejar espacio para la ciudad, y las construcciones que aparecen se distribuyen por las cimas, en fin nada es como se supone que tendría que ser.

Quizá una explicación lógica para considerar a esta imagen menos irreal de lo que parece, es que el artilugio con la cual se contemplaba tuviera un espejo en el que se reflejaba, he hecho el experimento, y el resultado transforma radicalmente la ubicación de la escena siendo ahora el lado representado el de levante, con lo que la torre que aparece es la del Diablo, con lo que se corrige en parte su posición. La montaña por este lado en la realidad cae efectivamente de forma brusca en el mar y además esta zona –Catalan bay– ha sido el sitio donde tradicionalmente habitaban los pescadores de Gibraltar.⁵ La importante contradicción entonces es que aquí nunca hubo puerto.

Quizá el colmo de la utilización de esta imagen fantástica de Gibraltar se dé en la última imagen. De forma absolutamente casual la descubrí en una fuente de cerámica que se expone en el museo de Lugo. La imagen, ya totalmente descontextualizada, utiliza la mayoría de los elementos de ese Gibraltar fantástico: el borde litoral, la muralla del frente norte, el gran bastión circular, etc. Solo que este cúmulo de semejanzas tienen ahora tan solo la intención decorativa propia de un utensilio doméstico. El paisaje recupera la abstracción que –a pesar de títulos y designaciones que aparecen en los grabados vistos anteriormente– nunca dejó de ser.

⁵ De hecho existen grabados del XIX en que aparecen pescadores en esta misma disposición realizando la tarea en Catalan Bay.

BIBLIOGRAFÍA**FUENTES**

- ÁLVAREZ DE COLMENAR. *Les delices de L'Espagne & du Portugal*. Imprime Pierre Van der Aa. Leide 1707.
- ANÓNIMO. *Victorias del Emperador de Alemania Carlos sexto*. Editor Ieremias Wolff. s.f.
- BODENEHR, Gabriel *Europae ornamentum et firmamentum...* Impreso por Gabriel Bodenehr s.l. s.f.
- BRAUN, Georgius. *Civitates orbis terrarum*. Bruxeles 1572. y Agripina (Colonia) 1572.
- BRAUN, Georgius. *De Praecipuis Totius Universi Urbibus*. Agripina (Colonia) 1575.
- IANSSONIUM, Ioannem. *Teatrum exhibens Illustriores Principesque Germaniae Superioris Civitates*. Amstelodami. 1657.
- ORTELIO, Abraham. *Theatrum Orbis Terrarum*. Egido Coppenio Diesth, Antverpia (Amberes). 1570.
- VAN DER AA, Pieter. *Beschryving van Spanjen an Portugaal...* Leyden 1707.
- VAN DER AA, Pieter. *La galeria agreable du Monde*. Leide s.f.
- VAN DER BERGE, Pieter. *Theatrum Hispaniae*. Amsterdam s.f.

ESTUDIOS Y OTRAS PUBLICACIONES

- ANÉS, Gonzalo. *El Antiguo Régimen: Los Borbones. Hª de España Alfaguara*. Alianza Editorial. Madrid. 1981.
- ANÉS, Gonzalo. *El siglo de las luces. Hª de España* dirigida por Miguel Artola. Alianza Editorial. Madrid. 1994.
- BONET CORREA, Antonio. *Cartografía militar de plazas fuertes y ciudades españolas, siglos XVII-XIX: planos del Archivo Militar Francés*. Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales. Madrid. 1991.
- CALVO SERRALLER, Francisco et al. *Fuentes y Documentos para la Historia del Arte. Ilustración y Romanticismo*. Gustavo Gili. Barcelona. 1982.
- GARCÍA MERCADAL, J. *Viajes de extranjeros por España y Portugal*. Tomo III. Siglo XVIII. Aguilar. Madrid. 1962.
- GÓMEZ MOLLEDA, D. *Gibraltar. Una contienda diplomática en tiempos de Felipe V*. C.S.I.C. Madrid. 1953.
- GONZÁLEZ-ALLER HIERRO, José Ignacio. *Catálogo-guía del Museo Naval de Madrid*. Ministerio de Defensa. Madrid. 1996.
- GOSS, John. *Ciudades de Europa y España. Mapas antiguos del siglo XVI de Braun & Hogenberg*. Libsa. Madrid. 1992.
- GUTIÉRREZ, Ramón & ESTERAS, Cristina. *Territorio y fortificación. Vauban, Fernández de Medrano, Ignacio Sala y Félix Prósperi. Influencia en España y América*. Ediciones Tuero. Madrid. 1991.
- HILLS, George. *El Peñón de la discordia. Historia de Gibraltar*. Editorial San Martín. Madrid. 1974.
- LUNA, J.C. *Historia de Gibraltar*. Madrid. 1944.
- MARTÍN-MERAS, Luisa y RIVERA, Belén. *Catálogo de cartografía histórica del Museo Naval de Madrid*. Ministerio de Defensa. Madrid. 1990.
- PAEZ RÍOS, Elena. *Repertorio de grabados españoles en la Biblioteca Nacional*. Ministerio de Cultura. Madrid. 1982-85.
- SÁEZ RODRÍGUEZ, Ángel. “‘El Diablo y ‘los Molinos’, torres de vigía en el istmo de Gibraltar”’. En revista *Almoraima* nº 21. Abril de 1999.
- SANTIAGO PAEZ, Elena. *La Historia en los Mapas manuscritos de la Biblioteca Nacional*. Catálogo de la Exposición. Biblioteca Nacional. Madrid. 1984.